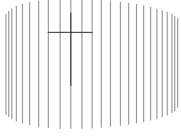




Lütfen bu
broşürü
iade ediniz



Uzlaşma Şapeli

Protestan Uzlaşma Topluluğu



Sıkıştırılmış kilden yapılmış kubbeli yapısı ile içeriye atılan ilk adımdan itibaren olağanüstü bir atmosfer hissedilir.

Binanın inşaatında kullanılan malzemenin sadeliği, basit mimari formu ve mütevazı dekoru, şapelin ruhani bir mekân olmak istediğini anlatır. Dışarıdan bakıldığında ne olduğu anlaşılmaz, keşfedilmek ister. Ziyaretçilerin çoğu buranın bir kilise olduğunu ancak oval mekâna girdiklerinde fark ederler. Sessizliği hisseder, ortada tek başına duran kil sunağın yanındaki modern haç ve sayfaları açık duran İncil'i görürler.

Her pazar öğleden önce Protestan Uzlaşma Topluluğu'nun üyeleri burada bir araya gelip ayin düzenlerler. Çoğunlukla misafirler de bu ayinlere katılırlar. İnsanlara yakın çevreleri gibi güven veren ve aynı zamanda genişlik ve ferahlık hissettiren bu mimari yapıda eski ve yeni ilahiler söylenir. Cemaat kutlamaları yapılır, çocuklar vaftiz edilir ve çiftler evlendirilir. Bazen ortada bir tabut olur ve yas tutan insanlar son görevlerini yerine getirirler.

Topluluğun duaları bugünkü dünya düzenini de içine alır. Komşu çevredeki gündelik yaşamı ve dünyada birçok ülkede yeni yeni yükselen duvarların verdiği endişeleri irdeler. Eski sınır çizgisi üzerinde olan bu alanda, hayatını kaybedenler anılır. Berlin duvarında hayatını kaybeden 138 kişinin her salı -cuma günleri arası öğlen saat 12 civarında bireysel kaderleri biyografik şekilde anılır. Her cumartesi saat 12 de çalışma günleri ibadeti bir öğle duası ile kapanır ve Coventry (İngiltere'de bir şehir) Uzlaşma Topluluğunun ayini söylenir. Berlin duvarı anma sahasında bulunan bu şapel 1999 dan beri kendilerini toplulukların barış ve uzlaşma çalışmalarına adanmış ve dünya çapında yayılmış olan Çivi-Haç topluluğuna ait. Belirli aralıklarla cumartesi dualarında bugünkü Avrupa Birliği'nin sınırları dışında hayatını kaybeden mülteciler anılır.

Özellikle Berlin duvarının (13 Ağustos) inşa edildiği gün ile duvarın yıkıldığı gün olan 9 Kasım'da şapel topluluğu tarafından beraber anılır. Anma kutlamaları için, Berlin Senatosu ve meclis temsilcileri, Federal Komite üyeleri ve elçilik temsilcileri buluşur. Davet edilenler arasında özellikle hayatını kaybedenlerin yakınları, Yeni Üretim Enstitüsü üyeleri ve diğer kilise ve mezheplerin temsilcileri vardır.

Şapelin dokusu, sınırın yarattığı çaresizlik ve bölünmenin dayanılmaz acısı ile barışçıl devrimlerin sevincini ve yeniden birleşmenin mutluluğunu, bir kilim dokuması gibi birbirine harmanlamış: Havaya uçurulan Neo-Gotik Uzlaşma Kilisesi'nin molozları, sıkıştırılmış kil ile birbirine karıştırılmış. Mütevazı şekilde inşa edilip ısıtma sistemi olmayan bu Tanrı Evi'nin birçok yerinde, yıkılan kilise binasının izlerini bulmak mümkündür: Tahta parçaları ve cam kırıkları, yanmış tuğlalar ve seramik fayanslar.

1961 den beri batı ve doğu halkına yasak olan Ölüm Hattı'ndaki bu kilise 7 senelik görüşmelerden sonra DDR-hükümetinin talimatı ile 1985 de yerle bir edildi. Bugünkü Uzlaşma Şapeli 1894 de inşa edilen eski kilisenin adını taşımakla kalmıyor aynı zamanda bünyesinde eski duvarların yıkıntılarını da barındırıyor. "Tortulaşmış bir Anıt" ortaya çıkıyor. Büyük hasar görmüş Hz. İsa'nın son akşam yemeğini tasvir eden tablo, bozulmadan korunmuş sunak ile birlikte, eski kilisedeki gibi aynı yerinde asılı duruyor. Eski kum taşından yapılmış sunak plaketi hem hatıra hem de yenisinin temeli olsun diye görünebilecek bir şekilde kil zemine yerleştirilmiş.

Ayin günleri,
pazar saat 10

Ölüm kurbanlarını
anma günleri,
salı – cuma arası
saat 12

Öğlen duası,
cumartesi
saat 12

Anma günleri,
13 Ağustos,
9 Kasım

Şapelin
tarihçesi



Çavdar tarlası & Barış Ekmeği

Bilgiler

Veriler & Belgeler

Dış koridorların keşfedilmek için davet edici bir görünümü var. Kimileri tahta lamellerin gün ışığı altındaki kil duvara aksettirdiği gölge oyununa sevinir, bu ışığın sihridir. Buradan şapelin iki tarafından da çavdar tarlası görünür. Yaşamın işareti: Soğuk Savaşın sınırı olan bu bölge 2005 senesinde Ölüm Tarlasından tekrar bir ekim tarlasına dönüştürüldü. Burada İncildeki "Rabbin Duası"nın özel bir tınısı var. Der ki: "Bugün, günlük rızığımızı ver ve günahlarımızı bağışla" Uzlaşmanın sembolü olan bu tarladan "Barış Ekmeği" derneği aracı ile bir zamanlar demir perde arkasında sınırlandırılmış olan 12 Doğu Bloku ülkelere gönderildi. Baltık ülkelerinden Bulgaristan'a kadar acıklı hikayesi olan yerler seçildi, Bernauer sokağından elde edilen tohumlar ile buralarda 12 tarla daha oluşturuldu.

Şapelimizde inşirah bulursanız seviniriz. Eğer topluluğumuzun geçmişi ve bugünü ile ilgili daha fazla bilgi almak isterseniz, onursal kilise velilerimizle iletişime geçiniz. Organizasyon, okuma, sergi ve konserlerimize katılmanız için kapımız daima açıktır.

Kilise Topluluk Meclisi

Diğer Bilgiler:

Ofisimiz: Bernauer Straße 111 · 13355 Berlin,

Tel. 0049-30-463 6034.

eMail: kirche.versoehnung@berlin.de · www.versoehnungskapelle.de

Tarihsel dokümantasyon, organizasyon, gözetleme kulesi, Bistro, tuvalet:
Dokumentationszentrum Berliner Mauer (Dokümantasyon Merkezi Berlin Duvarı)
Bernauer Straße 111 · 13355 Berlin.

Kilise inşaaı:

Plan düzenleme tarihi: Haziran 1996, inşaat başlangıcı: Mayıs 1999, açılış: Duvarın yıkılışını anma günü: 9.11.2000

Mimarlar: Rudol Reitermann / Peter Sassenroth. Kil yapımı: Martin Rauch, Kil balçık zemin ustası: Schlins / Avusturya, İnşaat masrafı: 1,9 milyon Alman Markı.

İnşaat malzemesi: 390 ton sıkıştırılmış kil, Tuğla, mıcır, keten lifi, ahşap. Oda yüksekliği: 7m, duvar kalınlığı: 60 cm, inşaat alanı: 10m ila 14m arası çapında (eski koronun bulunduğu alan dahil). Eski kilisenin sınırları dışarıdan görünecek şekilde işaretlenmiştir. Kil binanın yapımı: Open Haus Organizasyonu (Weimar) genç gönüllüleri yardımı ile Ağustos – Ekim 1999 arası. Açılıştan bu yana gelen ziyaretçi sayısı: İki milyon kişi (2016)

Donatım: Ermeni sanatçı Chavarch Khatchatrian'ın Teslimiyet-Haç eseri (2002), Berlin; Kilise Org'u: Walcker atölyesi Berlin (1965), pedal ve iki klavye; Alana uygun daha küçük bir enstrüman, şu sıralarda başış paraları ile imal edilmektedir. Bu "Uzlaşma Org'u" müttefik dört ülkeden gelen malzemeler kullanılarak imal edilecektir; Eski sunak plaketi, kızıl kumtaşı (1984) ; Sıkıştırılmış kilden sunak (1999) ; Sunak arkasındaki tabla, Meşe oymacılığı (1894); Vaftiz kâsesi ve mum havuzu (2011); Coventry-çivi haç (1999)

Dış alan: Üç tarihi çan, Çan döküm derneği, Bochum (1894)

Heykel "Reconciliation" (Uzlaşma), Josefina da Vasconcellos (1999 Büyük Britanya)

Çavdar tarlasında eski kilise kulesinin haçı (1894, demir döküm, 1985 senesinde binanın yıkılması esnasında şekli deforme olmuştur)

Kilise sütunları ve kule çemberi (1894, Kumtaşı)

Linkler:

www.versoehnungskapelle.de

www.nagelkreuz.org

www.friedensbrot.eu

www.denkwerk-berlin.de/kunstprojekte_roggenfeld.html

www.stiftung-berliner-mauer.de